

现代汉语离合词的句法属性探究

胡静男

(湖南大学, 湖南省、长沙市, 410082)

摘要: 离合词是现代汉语中一类比较特殊的语言形式, 其特点是“可离可合”。离合词在“离”时, 具有短语的语法功能, 在“合”时又具有词的语法性质。本文首先介绍了离合词的研究现状, 然后主要以轻动词分析, 以“离合同源”结构说为理论基础, 对于离合词离析结构的句法生成进行不同角度的探究, 最后对两种理论分析的解释力度和不足进行了总结。

关键词: 离合词; “离合同源”结构; 轻动词

中图分类号: H030 **文献标识码:** A

1. 研究概述

离合词作为现代汉语中既特殊又常见的语言现象, 是多年来学界的研究热点之一。但学术界对其性质一直是众说纷谈, 难以达成一致的意见。这主要是因为离合词“可离可合”, 在“离”时具有短语的语法功能, 在“合”时又具有词的语法性质。所谓离合词, 就是在两个含有动宾语法关系的语素之间, 插进其它语法成分的语言现象。例如: 在“帮忙”一词中间, 可以加入代词, 形容词, 数量词, 副词等, “帮他忙”。“帮了许多忙”, “帮了三次忙”, “帮过忙”。Zhao (1968) 根据语法属性对离合词进行了分类, 分别是动宾复合词(例如: 理发---理完了一次发); 假动宾(例如: 军训---军完了训以后); 定中名词(例如: 小便---小了一次便); 单纯词(例如: 慷慨---慷他人之慨)和英语词(例如: outside---out 什么 side)。

最早注意到该现象的是陈望道先生, 他在 1940 年发表的《语文运动的回顾和展望》一文中发现, 当“上当”、“捣乱”、“生气”、“随便”等对象词是“你”、“我”、“他”、“什么”时, 这些对象词插进原词中间会形成“上他的当”、“捣我的乱”、“生我的气”、“随你的便”等句式。可惜的是他并未对此做出进一步分析。此后针对离合词的研究中, 学者们给出了自己的评判标准。在描写学派的解释中, 有一部分学者认为离合词合的时候是词, 离的时候是短语。陆志韦(1957)在《汉语的构词法》中正式提出: “合起来是一个词; 在同形式的结构里, 两段分开了, 就是两个词。”这是“离合词”这一广为应用的名称的基础, 这样的处理方式也基本上是学界共识。还有一部分学者强调离合词的整体性, 赵淑华、张宝林(1988)和郭锐(1996)把离合词看作“可以临时改变其形态的, 有一定特殊性的词”。第三类是短语(词组)说。他们基于离析形式上的可扩展性, 认为离合词应该和普通短语一样看待。王力(1946)以能否扩展作为区别词跟短语的标准, 认为像“说话、睡觉、走路、害病”能够说成“说大话、睡了一觉、走小路、害了大病”等应该被视为词组。张静(1987)指出“任何一个合成成分都不能扩张”并认为离合词应该算为词组。另外还有一批学者(李临定 1990; 范晓 1996; 冯胜利 2001)把离合词看作词和短语的中间过渡状。他们认为短语向词转化, 这是普遍现象, 也有少数的词向短语转化。这种相互转化的过程, 即量变到质变的过程。在未达到根本质变的时候, 组合便既不是标准词, 也不是标准短语, 他们正处于词

与短语之间的一种中间状态的组合,是一类具有句法属性的词的单位,同时也具有形式上的离析性和意义上的整体性。

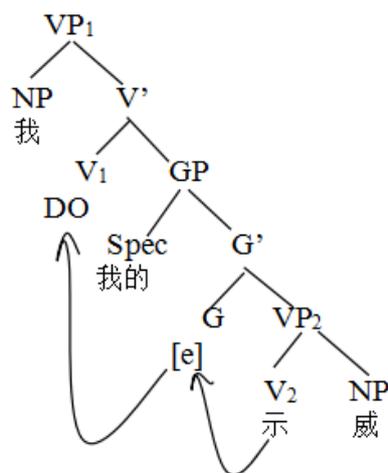
2. 句法属性探究

基于以上研究背景,本文拟从生成语法的角度分析离合词为何能“离合”以及“离合”后的结构是什么句法性质。

2.1 轻动词分析

根据 Larson(1988,1991)研究英语的三元述词,认为 give 可以分解成“CAUSE+HAVE”的组合;对于非作格或动作动词,词义上都属一种活动的进行或任务的执行,其轻动词所代表的语义是“DO”,比如[DO[哭]], [DO[打篮球]]等。现代汉语的高度解析性使得核心词移位到构词的层次上几乎无用武之地。但在句法层次上,核心词移位仍然相当活跃。根据 Hale& Keyser (1993,2002)的理论,这类轻动词应该是以名词性结构为其宾语,如 cry 等于“do a cry”或“make a cry”等。

在分析“他的老师当得好、他静他的坐,我示我的威”这一类所谓“伪定语”的句式时,黄正德(2008)发现汉语句法结构常呈现与语义对应失称的现象。为此他提出采用词义分解理论(Lexical Decomposition)与动词核心移位(Head-Movement)理论,说明这些现象都是动名结构下的动词核心,移入上面的无声轻动词位置所造成的结果。以“我示我的威”为例,轻动词分析如图(1):



图(1)

此处谓语“示威”首先经过动名化,因此其主语作为动名短语 GP (Gerundive Phrase)的定语,以“我的”形式出现,得到“我的示威”。动名短语上面还有个轻动词,其语义属“执行、进行、做、搞、弄”等,是个二元述词,以“我”为其主语,指涉事件的 GP 为其宾语)。因为缺乏语音成分,故以 DO 来标示它。因此,依照图(1)的分析,“你示你的威”在深层结构里相当于“我执行(做、搞、弄)我的示威(的事)”,所不同的是核心词 V₁ 和 G 都不含语音成分。因为没有语音成分不能独立成词,必须将下面的 V₂ 一步一步移上来补位,动词“示”通过移位至轻动词 DO 的位置,形成“我示我的威”这种表层结构。

2.2 “离合同源”结构

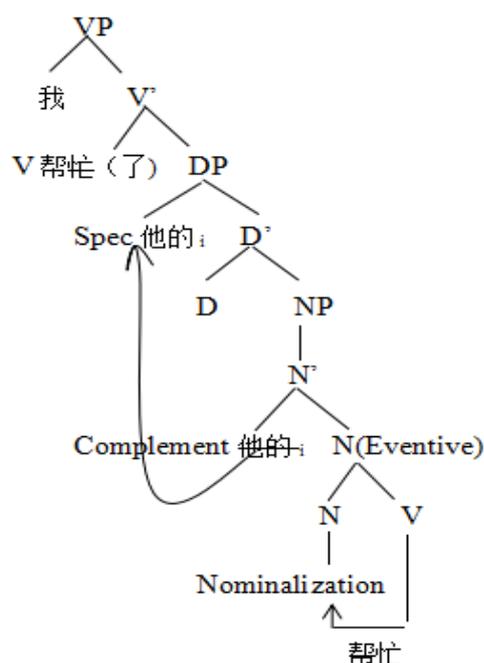
“离合同源”结构是潘海华、叶狂(2015)提出的新术语,他们认为汉语的离合词在本质上就是一种同源宾语结构,是双音节不及物动词在语义上要求带施事和受事宾语、动时量

结构、补语以及时体标记时,形成的一种句法结构,对应于英语或其他语言的同源宾语结构。因此他们认为,所谓的离合词,如:“打岔”在“打他的岔”中根本没有拆开过,只是其中的一个音节实际没有读出而已。

同源结构背景下句法生成主要经过复制、移位和同形删略。其中同形删略主要借鉴郭锐(2017)的思路,认为离合词并非真的发生了词内成分的分离,其实是一个词先后出现两次,并发生互补删略,造成了“分离”的假象。离合词实际上就是特殊的不完整词,即发生互补删略的前后两个不完整词。同时叶狂、潘海华(2018)详细介绍了 Packard (2004)提出的中心语原则(Headness Principle),补充说明了为何要同形删略。这也可以解释 Chao (1968)提到的假动宾式离合词“提醒、幽默、出恭、将军”等原本并不是动宾格但是可以分析,实际是在两次出现时分别对右端和左端作了语音上的同形删略。潘海华、叶狂(2015)将离合词的句法表现归纳为八类,分别是带施事、受事论元定语、补语、体标记;带动时量结构;带修饰语、关系从句等附加语;双宾语式;被动句;把字句;焦点句和话题句。接下来,我们将主要讨论他们在“离合同源”宾语结构下对施事,受事论元类结构和补语结构的句法生成解释。

2.2.1 受事论元类离合同源结构生成

以“我帮了他的忙”为例,“他”为事件名词的受事,离合同源结构如图(2):



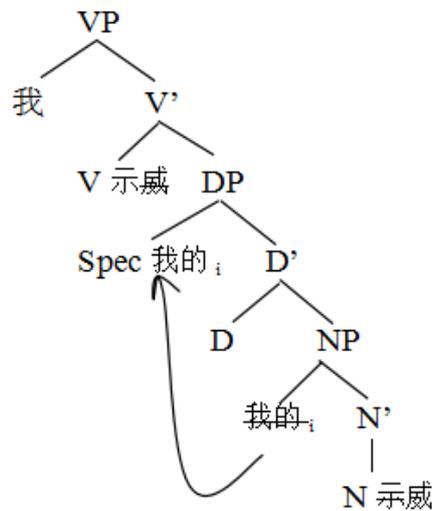
图(2)

潘海华、叶狂(2015)采用了 Sailer (2010)对同源宾语的界定,即英语的同源宾语是指不及物动词带一个与其同语义同词干的 NP, 比如:He laughed a sad laugh.同理“我帮了他的忙”基础结构是“我帮忙了他的帮忙”。“帮忙”语义上要求有受事“他”时,因为“帮忙了他”不合格,因而通过复制形成一个潜在的同源宾语。该同源宾语经过名词化形成一个事件名词做宾语。受事宾语由于格特征的核查移位至 DP-Spec, 最后,由于谓词的动性强化以及汉语的 VP 核心在左 NP 核心在右的一致动因驱动进行互补删略,形成最后的表层结构

“我帮了他的忙”。

2.2.2 施事论元类离合同源结构生成

以“我示威”为例，“我”为事件名词的施事，该离合同源结构如图（3）：

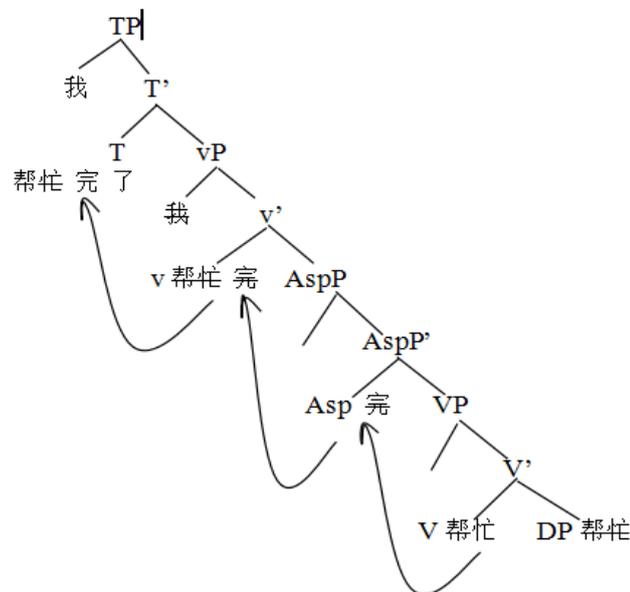


图（3）

动宾短语第一步为N到V的并入，变成一个复合词，相当于不及物动词；第二步复制VO，并把副本名词化，然后在该名词的 NP-Spec 生成施事论元“你的”，接着移到 DP-Spec 核查格位被允准，最后互补删略生成上述表层结构。

2.2.3 带补语离合同源结构生成

以“我帮完了忙”为例，“完”作为事件的补语，该离合同源结构如图（4）：



图(4)

就离合同源结构而言，潘海华、叶狂（2015）认为动词的补语生成于体短语的核心位置，与语义通常指向宾语的动结式不同。同时也没有“帮了够忙”的说法，说明与“着、了、过”表更抽象的实体意义也不同，故在离合词中出现的“成、完、上”等补语生成于vP下的AspP’

的位置，属于动词内部的体。最后，通过复制、移位和同音删略生成。

3. 总结

黄正德借助轻动词加动名词短语（GP）的分析方法，使得多种类似伪定语现象都得到统一解释。但是只有把本来的离合词分析为独立的两个 V 和 NP 之后，才能移走动词，这又会引出语素可以入句的论断。以“造谣”为例，经过重新分析后，非自由语素“谣”被视为一个独立的词做宾语。如果不经过重新分析，则只有破坏词汇的完整性才能移位，又违反了词汇完整性原理（Lexical Integrity Principle）。同时，轻动词分析只能解释一部分例子，比如“我帮他的忙”不能由“我 DO 他的帮忙生成”。

和轻动词分析方法相比，离合同源结构有以下几个优点：首先同源宾语通过复制宾语，从语义上做出了事件性解读，更符合语感。比如在“你示你的威”中，“你的威”实际是指“你示威”这个事件，也清晰表明了“你”是施事。第二，解释了离合词的动词特点及宾语性质。带同源宾语是不及物动词的根本属性，而离合词是同源宾语结构，故大部分离合词都是不及物动词。第三，解释了修饰语偏好形容词的现象。英语中使用副词修饰同源宾语非常受限，将汉语离合词放进同源宾语结构分析中发现，离合词也偏爱形容词修饰名词结构，不喜欢用副词修饰不及物动词结构。最后，同源宾语结构确保了词汇完整性，汉语的基本造词单位还是词，非自由词素不能入句，也为否定离合词可“离”的特性提供了新的证据。

将离合词现象用英语同源宾语结构分析，可以将离合词主要限于不及物动词。但是对于汉语离合结构没有表现出非作格，非宾格的句法对立还未给出具体解释。此外，袁毓林（2018）也指出潘海华、叶狂（2015）所提供的复制、移位和删略生成方案推导过程复杂，技术细节繁琐，有待进一步简化生成。

综合以上对离合词的轻动词分析和“离合同源”结构分析，我们从不同角度对离合词离析结构的句法生成有了更加清晰的认识。离合词作为汉语中既特殊又常见的语言现象，其句法本质值得更多的讨论，以期发现更多的跨语言共性，同时对现代汉语离合词的教学提供新思路。

参考文献

- [1] Chao, Y. 1968. *A Grammar of Modern Spoken Chinese* [M]. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- [2] Hale, K. & Keyser, S. J. 1993. On Argument Structure and Lexical Expression of Syntactic Relations [A]. In Hale, K & Keyser, S. J. (ed.). *The View from Building 20: Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger* [M]. Cambridge, MA: MIT Press. 53-109.
- [3] Hale, K. & Keyser, S. J. 2002. *Prolegomenon to a Theory of Argument Structure* [M]. Cambridge, MA: MIT Press.
- [4] Packard, J. L. 2004. *The Morphology of Chinese: A Linguistic and Cognitive Approach* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- [5] Sailer, M. 2010. The Family of English Cognate Object Constructions [A]. In Stefan, M. (ed.).

Proceedings of the 17th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar [C]. Stanford, CA: CSLI Publications. 191–211.

- [6] 范晓.1996.三平面的语法观[M].北京:北京语言学院出版社.
- [7] 冯胜利.2001.从韵律看汉语“词”“语”分流之大界[J].中国语文(01): 27-37+95.
- [8] 郭锐.1996.汉语语法单位及其相互关系[J].汉语学习(01): 8-14.
- [9] 郭锐.2017.同形删略和离合词、不完整词形成机制--兼论准定语的形成机制[J].语言科学(03): 225-249.
- [10] 李临定.1990.动词分类研究说略[J].中国语文(04): 248-257.
- [11] 陆志韦.1957.汉语的构词法[M].北京:科学出版社.
- [12] 黄正德.2008.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学(03): 225-241.
- [13] 潘海华、叶狂.2015.离合词和同源宾语结构[J].当代语言学(03): 304-319+376-377.
- [14] 王力.1953.词和伪语的界限问题[J].中国语文(09):236-253.
- [15] 叶狂、潘海华.2018.离合词的句法本质再探--对袁毓林(2018)等质疑的回应[J].当代语言学(04): 605-615.
- [16] 袁毓林.2018.从形式转喻看离合词分开使用的句法性质[J].当代语言学(04): 587-604.
- [17] 张静.1987.汉语语法问题[M].北京:中国社会科学出版社.
- [18] 赵淑华、张宝林.1988.离合词的确定及对其性质的再认识[M].北京:北京语言学院出版社.

A Study on the Syntax of Separable Words in Mandarin Chinese

Hu Jingnan

(Hunan University, Changsha, Hunan, 410082)

Abstract: Separable words in Mandarin Chinese are a special kind of language form, which is characterized by "separable but cognate". The separable words have the grammatical function of phrase when they are separated, and the grammatical property of words when they are combined. This study first introduces the research status of separable words, and then mainly based on the light verb analysis and the theory of "separable but cognate structure", explores the syntactic generation of separable structure of separable words from different perspectives, and finally summarizes the strength and weakness of the two theoretical analysis.

Keywords: Separable words; separable but cognate structure; light verb